



# Palais de la Porte Dorée - Musée national de l'histoire de l'immigration, 1—10 nov

ven 1<sup>er</sup> nov — dim 10 nov

mar — ven, 10h—17h  
week-end, 10h—19h

Exposition — *L'homme qui vient de Mars*  
de Ramo

ven 1<sup>er</sup> nov inauguration

18h  
Vernissage de l'exposition *L'homme qui vient de Mars* de Ramo ;  
Graphisme et algorithmes — *Des papiers*,  
HEAR et ENSAPC

18h30  
Performance — *L'homme qui vient de Mars*  
de Ramo

19h et 20h45  
Performance — *Tala Lelo* de Yannos  
Majestikos

19h30  
Solo de danse afro-contemporaine —  
*Corps en transe* de Daouda Nganga  
20h15  
Défilé-performance — *Contamination*  
de Ayoub Moumen

21h  
Concert d'électro-dabké — 47SOUL

sam 2 nov

11h  
Rencontre avec Ramo autour de  
l'exposition *L'homme qui vient de Mars*  
17h30

Spectacle de théâtre — *Je passe 3*  
de Judith Depaule (Mabel Octobre)

19h  
Film — *Give me liberty* de Kirill Mikhanovsky  
Débat avec Usage du Monde 21

dim 3 nov

11h et 15h  
Contes et illustrations\* — *L'enfant  
d'éléphant et autres histoires comme ça*  
de Rudyard Kipling, par la compagnie  
du Loup bleu

mar 5 nov

20h  
Film documentaire — *Tilo Koto* de Sophie  
Bachelier et Valérie Malek

21h  
Débat en présence des réalisatrices  
et de Yancouba Badji

mer 6 nov

20h  
Spectacle de théâtre — *On comprend rien !*  
de Gaël Chaillat et Ariel Cypel

jeu 7 nov

14h30 et 20h  
Spectacle de théâtre — *On comprend rien !*  
de Gaël Chaillat et Ariel Cypel

ven 8 nov

20h  
Soirée littéraire — *Derrière les mots*  
en présence de spécialistes de la langue  
et d'artistes

sam 9 nov

11h  
Rencontre avec Ramo autour de  
l'exposition *L'homme qui vient de Mars*  
16h—19h  
Bal participatif, danse afro-contemporaine —  
*À vous de danser !* par Trio d'Afrique

16h—19h  
Initiation à la calligraphie — *Lettres arabes,  
lettres persanes* par Mahmoud Halabi,  
Behrad Houshyari, Omar Ibrahim,  
Rezvan Zahedi

dim 10 nov

11h et 15h  
Contes et illustrations\* — *L'enfant  
d'éléphant et autres histoires comme ça*  
de Rudyard Kipling, par la compagnie  
du Loup bleu

19h  
Concert de musique sahraouie — Dighya  
Moh-Salem band

# Musée national Eugène-Delacroix, 4 nov

lun 4 nov

20h  
Concert de chant perse, jazz et  
flamenco — Manushan

# Cité internationale des arts — Site de Montmartre, 15—30 nov

ven 15 — sam 30 nov expositions

mar — ven, 14h—20h  
week-end, 12h—00h  
*Récits d'un mot* de Lina Aljijakli ;  
*Hiéroglyphes* d'ALPHA ;  
*Exile Without Interpretation* de Khaled  
Alwarea ;  
*Tell Me Why You Love Me* de Maral Bolouri ;  
*Ma langue* de Christine Hertzler ;  
*Résidente en France* d'Ahlam Jarban ;  
*Jeux de mots* de Bilal Dagzen, Joseph  
Kaï, Deo Kandu et \_Z\_ ;  
*E* de Cristòbal Ochoa ;  
*Messages migrants* d'Abdul Saboor ;  
*Les poissons ne sont pas des boissons*  
d'Alaa Sndyan et Mahmoud Halabi

ven 15 nov inauguration

18h  
Vernissage des expositions ;  
Graphisme et algorithmes — *Des papiers*,  
HEAR et ENSAPC ;  
Restitution de l'atelier « Carnets de voyage »  
conduit par Ícaro Lira

19h  
Performance dansée, *Une partie de moi*  
de Cleve Nitoumbi  
21h  
Concert d'électro-chaâbi — Neshama

sam 16 nov l'art kurde en exil

17h  
Film — *Les chants du pays de ma mère*  
de Bahman Ghobadi

19h  
Spectacle de théâtre — *Port du Kurdistan*  
de et avec Aram Taştekin, mise en scène  
Élie Guillou

20h  
Rencontre autour de l'art kurde en exil  
21h30  
Concert de musique Kurde — Rusan Filiztek

sam 23 nov soirée mineurs isolés

17h  
Initiation à la bande-dessinée et  
à la caricature

18h30  
Spectacle de stand-up — *Zaef  
le sans-papiers* de Zaef

19h  
Rencontre avec des acteurs de terrain :  
quelle parole pour les mineurs isolés ?

20h30  
Concert d'afro-folk — Jules Julo ; Pap G

sam 30 nov

18h  
Scène ouverte aux membres de l'atelier  
des artistes en exil

# Salle Principale, la galerie, 21 nov 19 — 1 fév 20

jeu 21 nov — sam 1<sup>er</sup> fév

mer — ven, 14h—19h,  
sam, 11h—19h  
Exposition — *Museu do Estrangeiro* de  
Ícaro Lira

jeu 21 nov

18h  
Vernissage de l'exposition *Museu do  
Estrangeiro* de Ícaro Lira

# La Dynamo de Banlieues Bleues, 28 — 29 nov

jeu 28 nov

20h30  
Spectacle de théâtre — *Disparu.e.s*  
de Judith Depaule (Mabel Octobre)

ven 29 nov soirée 2 Congos

20h30  
Solo de danse afro-contemporaine —  
*Corps en transe* de Daouda Nganga ;  
Rap-théâtre — *Le Kimoktoire* de Mouz  
et Mav ; Concert de rap — Oliverman

Retrouvez la programmation du festival et les informations en ligne

Find the festival program and informations in English online

اكتشفوا برنامج المهرجان والمعلومات باللغة العربية على الموقع

برای دسترسی به برنامه کامل فستیوال به فارسی به سایت زیر مراجعه فرمایید

[www.visionsexil.aa-e.org](http://www.visionsexil.aa-e.org)

**Palais de la Porte Dorée -  
Musée national de l'histoire  
de l'immigration**

293 avenue Daumesnil, 75012 Paris  
+33 (0)1 53 59 60 00  
palais-portedoree.fr

*Dans le cadre du soutien de la SACD  
à l'aa-e, une rencontre est prévue avec  
les lauréats*

**Maison des auteurs de la SACD**

7 rue Ballu, 75009 Paris  
+33 (0)1 40 23 46 39  
sacd.fr

**Cité internationale des arts -  
Site de Montmartre**

place Dalida, 16 rue Girardon, 75018 Paris  
+33 (0)1 42 78 71 72  
citedesartsparis.fr

**Musée national Eugène-Delacroix**

6 rue de Fürstenberg, 75006 Paris  
+33 (0)1 44 41 86 50  
musee-delacroix.fr

**Salle Principale, la galerie**

28 rue de Thionville, 75019 Paris  
+33 (0)9 72 30 98 70  
salleprincipale.com

**La Dynamo de Banlieues Bleues**

9 rue Gabrielle Josserand, 93500 Pantin  
+33 (0)1 49 22 10 10  
banlieuesbleues.org/dynamo

Tous les évènements sont gratuits sauf indication spécifique.  
Visites guidées des expositions, rencontres avec les artistes  
et ateliers artistiques à la demande: [festival@aa-e.org](mailto:festival@aa-e.org)

**l'atelier des artistes en exil**

+33 (0)1 53 41 65 96  
aa-e.org  
contact@aa-e.org



salle principale

la dynamo



MAIRIE DE PARIS

